

ama x Art Museum Foundation

miniMatters



ALONKORN

ANUPONG

ARIYA

ARNAN

JATUPORN

CHUSAK

DED

GIAM-EEE

KAMIN

KANOK

KITTIPONG

KRIT

KUNJANA

M.L.SAKSIN

MANOP

MUANGTHAI

NARISSARA

NATTHAPOL

NONTHIVATHIN

NOPPADON

P7

PARINYA

PHATYOS

PISITA

PISHIN

PIYA

POM

PORNCHAI

PRAIWAN

PRAICHAYA

RUANGSAK

SAKARIN

SOMPOP

SRIJAI

SUJIN

TANUPON

TAWATCHAI

TAWEE

TEERAWAT

TINNAKORN

TOP

UDOM

VASAN

WANNA

WARAWOOT

WASINBUREE

WIRANYA

WUTIGORN

YANNAWIT

YUREE

mini Rama IX Art Museum Foundation

By 50 Contemporary Thai Artists

เล็ก...เป็น...เรือ



Galerie N

Rama IX Art Museum Foundation

miniMatters

 Galerie N

ขนาดนั้นสำคัญไฉน? ถึง เล็ก ... เป็น ... เรื่อง

หลายๆครั้งที่ดูหนังอินดี้ฟอร์มเล็กที่จับใจเราจนอยู่
หรือทรงพลังจนใจเราแทบระเบิด หลายๆครั้งประทับใจกับเบื้องเล็กๆ
ที่มีเสน่ห์ มีรายละเอียด น่าอยู่ น่าดูน่าชม แล้วงานศิลปะขนาดเล็กๆ
จะเป็นอย่างไร ถ้าเราจะทำให้ เป็น ... เรื่อง

Galerie N มีความยินดีอย่างยิ่งที่ได้รับการตอบรับ
จากศิลปินไทยกลุ่มใหญ่ 50 ท่าน ร่วมแสดงผลงานขนาดเล็ก...
เล็กที่ไม่ธรรมดา เพื่อพิสูจน์ว่า ขนาดใหญ่นั้นไม่ได้สำคัญเสมอไป

นิทรรศการครั้งนี้ นับว่าเป็นมิติใหม่ของ Galerie N ที่
ได้นำเสนอผลงานที่มีความหลากหลาย ทั้งรูปแบบ สไตล์และแนวคิด
นับตั้งแต่งานแนวประเพณีนิยมอย่างงานจิตรกรรม ภาพพิมพ์
และประติมากรรม ไปจนถึงงานในรูปแบบใหม่ๆที่ทางแกลอรีไม่เคย
นำเสนอมาก่อน เช่นงานวิดีโอ อาร์ต ภาพถ่าย งานสื่อผสม
งานจัดวาง รวมถึงงาน Conceptual Art ในรูปแบบต่างๆ

Rama IX Art Museum Foundation

โลกทุกวันนี้ ที่นิยามของความยิ่งใหญ่เป็นหลัก
บางทีอาจเป็นงานชิ้นเล็กๆ ก็ทรงพลัง และจับใจเราได้ตรงนี้เอง
ที่อาจเปลี่ยนแปลงตัวเรา หรือแม้กระทั่งโลกทั้งใบ
เหมือนที่บางคนกล่าวไว้ว่า

“บ่อยครั้งที่สิ่งที่เล็กที่สุด กลายเป็นสิ่งที่ส่งพลยิ่งใหญ่มหาศาล”

ณัฐฤดี พลาสิขิต
Galerie N Director

Does size matter? **to mini Matters**

On many occasions, small independent films elicit a powerful response that captures our hearts. On many occasions, small towns and villages touch us deeply and charm us with their character. This gave me pause to think, could mini artworks produce similar feelings, does size matter?

Galerie N seeks to present itself in a new light by inviting a group of 50 artists to display small works of art. Mini Matters seeks to illustrate that bigger is not necessarily better. Our goal is to prove that something smaller can be just as powerful and equally able to move us and capture our hearts and minds.

In this exhibition, we will see an array of small works of traditional medium such as paintings, prints, sculptures. New to the gallery we will also present video art, photographs, mixed media, installation and conceptual art that are in line with our smallness theme.

Ironically, in a world that tends to celebrate grand achievements, it is often the smallest things that have the greatest impact.

Rama IX Art Museum Foundation

Nattarudee Palalikit
Galerie N Director

โพ่งพิณิจอย่างชิดใกล้

เพนสับโลกดิจิทัล

ชีวิตทุกวันนี้ เต็มไปด้วยข้อมูลที่ล้นหลั่งไหลทะลักเข้ามาปะทะประสาทสัมผัสของเราอย่างไม่รู้ลืม ไม่ว่าจะเป็นภาพ เสียง เรื่องราว ความคิดเห็นต่างๆ สิ่งเหล่านี้รวมหัวกันเข้ายึดพื้นที่ว่างในทุกมิติเท่าที่เรามีอยู่

บัดเดี๋ยวนี้นะนั่น

เปลี่ยนช่อง, เช็กอีเมล, เล่นมายสเปซ, ดูเฟซบุ๊ก, ค้นหาบนกูเกิ้ล, คุยบนทวิตเตอร์ ทั้งหมดนี้ เราต้องเลือกหาสิ่งที่ตรงใจเรา

ให้ได้ในเวลาอันสั้น สมองถูกบรีฟให้ปฏิบัติภารกิจในชั่วพริบตา ทุกอย่างต้องสำเร็จรูป รวดเร็ว รวดเร็ว ถึงจะถึงความสนใจช่วยกันสนั่นกันได้

ภาพสะท้อนชีวิตมนุษย์ยุคใหม่

เลือก..เป็น..เรื่อง เสมือนเป็นการจำลองสภาพความเป็นอยู่ของมนุษย์ยุคดิจิทัล ที่ข้อมูลสารพัดสารพันต่างดาโก่มกันเข้ามาอย่างท่วมท้น ประกอบขึ้นของภาพเชื่อว่า “ย่อมมีอะไรที่ดีสักอย่างหนึ่งในงานศิลปะแต่ละชิ้น” ผลงานที่หลากหลาย ยากที่จะเข้ากันได้ เลือกมาจัดแสดงร่วมกัน เพื่อนำเสนอความงามในมุมที่อาจจะแตกต่างกันอย่างสุดขีด ท่ามกลางผลงานมากมายเหล่านี้ หากได้พินิจกันอย่างใกล้ชิด ยังคงมีอะไรดีๆ ให้เราได้ตื่นใจอยู่เสมอ ก็เหมือนกับชีวิตเรานั่นแหละ

อานิกมน อัมพันสุข
Exhibition Manager

On Closer Inspection

The Digital Conspiracy

Life these days seems to be an incessant flow of images, information, and opinions; an endless amount of stuff to check out, buy, or download; all conspiring to fill up our free time and free space.

Now Now Now

Channel surfing, checking e-mail, MySpace, Facebook, Googling, Twittering. From all this we have to select what is of value to us. Our brains have had to adapt in order to process and assimilate such huge inputs. Shorter

attention spans demand immediate information, instant gratification, and sound byte advice.

The New Human Condition

Mini Matters can be seen as a reflection of this new mixed-up, digitally mediated, overwhelmed human condition. We have tried to adopt an inclusive approach to the selection process believing that *no art can be a hundred percent bad*. The very eclectic nature of the exhibition suggests a dialectic of opposites and aims to unify many conventional art poles eg. conceptual v aesthetic, raw v refined, personal v universal, minimal v maximal. The diverse display of work might initially seem overwhelming but on closer inspection can yield beautiful surprises. A bit like life really.

Anikamon Amphansook
Exhibition Manager



Rama IX Art Museum Foundation

art

Matters



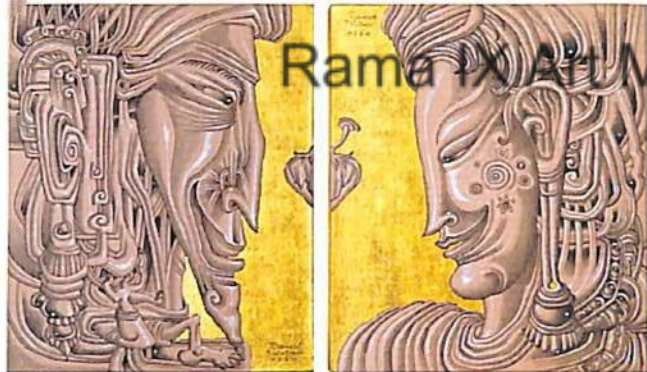
Galerie N

ALONGKORN Lauwatthana

อลงกรณ์ หล่อวัฒนา

In Praise of the "Cultured Man", 2009

acrylic and gold leaf on canvas, 30x48 cm.



ANUPONG Chantorn

อณุพงษ์ จันทร

ความหวัง (Hope), 2009

acrylic on photograph, 10x12 cm.



ARIYA Kitticharoenwiwat

อริยา: กิตติเจริญวิวัฒน์

Face Off, 2009

stainless steel, resin and acrylic, 38x28x28 cm.



ARNAN Ratchawang-in

อานันท์ ราชวังอินทร์

สว่าง (Bright), 2009

acrylic and gold leaf on canvas, 30x35 cm.

